AIA MPF – PRIME VALUE CHOICE EMPLOYER APPLICATION FORM
友邦強積金優選計劃僱主申請表格

AIA - PO
Internal (V06)
17 APR 2024
RECEIVED BY PM

PR23117

Note : Please read the latest Key Scheme Information Document and MPF Scheme Brochure of AIA MPF – Prime Value Choice (the "Scheme") carefully before completing this form.
Please mark "✓" in appropriate box.
Please initial any alterations on this form.
Please return the completed form together with all required documents to AIA International Limited at 8/F, AIA Financial Centre, 712 Prince Edward Road East, Kowloon, Hong Kong directly, or through your MPF intermediary.

注意： 填寫本表格前，請先閱讀友邦強積金優選計劃（「計劃」）之最新主要計劃資料文件及強積金計劃說明書。
請在適當的方格內加上"✓"號。
如有修改，請於修改位置旁加簽。
請把填妥的表格連同所需文件直接或透過你的強積金中介人交回香港九龍太子道東 712 號友邦九龍金融中心 8 樓友邦保險（國際）有限公司。

Plan No. 計劃編號： _____ (Internal use only 只供內部使用)

List of Required Documents 要求文件清單
aia.com.hk

Group Companies Form 集團公司表格
aia.com.hk

A. EMPLOYER DETAILS 僱主資料

(fields marked with * are mandatory 附有 * 之欄目必須填寫)

1. *Company Name 公司名稱 (as shown in the registration document 與登記文件相同)

(Eng) Property Finder Limited.

(中文) _____

2. A representative company of a group of companies? 是否集團公司代表？

☐ Yes 是 (please submit "Group Companies Form" together with this form, or you will be deemed not a representative company of a group of companies 請另填「集團公司表格」連同本表格一併交回，否則僱主視為不是集團公司代表)
☑ No 否

3. Tel. No. 電話： (852) 2764 0664
4. Fax No. 傳真： (852) _____

5. *Principal Place of Business 主要營業地址：

Flat/Room 單位 / 室 _____ Floor 樓 6 Block 座 _____

Building 大廈 _____

Street/District 街道 / 地區 15A PAK KONG AU PO LO CHE SAI KUNG

☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☑ NT 新界 Country 國家 (applicable to non-Hong Kong address 適用於非香港地址) HONG KONG

6. Correspondence Address 通訊地址：(if different from Principal Place of Business 如與主要營業地址不同)

Flat/Room 單位 / 室 _____ Floor 樓 _____ Block 座 _____

Building 大廈 _____

Street/District 街道 / 地區 _____

☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☐ NT 新界 Country 國家 (applicable to non-Hong Kong address 適用於非香港地址) _____

7. *Registration Type 登記類別：(please attach a copy of valid registration document 請附上有效登記文件副本)

☑ Business Registration 商業登記 (BR)

Registration No. 登記證號碼： 39974886 - _____

☐ Education Bureau 教育局 (ED)
☐ Inland Revenue Department (charitable organizations) 稅務局（慈善機構）(IR)
☐ Registry of Trade Unions 職工會登記局 (TU)
☐ Societies Office of Hong Kong Police (societies) 香港警務處社團事務處（社團）(SO)
☐ Others, please specify 其他，請註明 (OT) : _____

Registration No. 登記證號碼： _____

Date of Incorporation 註冊日期： dd 日 6 mm 月 11 yyyy 年 2023
(Applicable to Limited Company only 只適用於有限公司)

Place of Incorporation 註冊地點： HK

8. * Organization Type 機構類別：
- [x] Limited Company 有限公司 (please attach a copy of valid Certificate of Incorporation 請附上有效公司註冊證副本)
- [ ] Partnership 合夥經營
- [ ] Sole Proprietorship 獨資經營
- [ ] Others, please specify 其他，請註明：

9. *Nature of Business 業務性質：
- [ ] Community, Social and Personal Services 社區、社會及個人服務
- [ ] Construction 建築業
- [ ] Education 教育
- [ ] Electricity and Gas 電力及煤氣
- [ ] Finance, Banking, Insurance and Business Services 金融 / 銀行 / 保險及商用服務
- [ ] Governmental Department, Public Utility 政府部門 / 公共事業
- [ ] Healthcare, Medical Services 保健 / 醫療服務
- [ ] Import/Export Trades 出 / 入口貿易
- [ ] Manufacturing 製造業
- [ ] Professional Services (Accountant/Lawyer/Consultant etc.) 專業服務 (會計 / 律師 / 顧問等)
- [ ] Restaurants and Hotels 餐廳及酒店業
- [ ] Small and Medium-sized Entity (SME) 中小企
- [ ] Technology 科技行業
- [ ] Transport, Storage and Communications 運輸、倉務及通訊業
- [ ] Wholesale and Retail 批發及零售業
- [x] Others, please specify 其他，請註明： Real Estate

10. *Contact Details for Daily Administration 日常行政聯絡資料：

Name 姓名： (Eng) Tung Tak Chi [x] Mr. 先生 [ ] Ms. 女士

(中文)

Contact No. 聯絡電話： (852) 93133343 Fax 傳真： (852)

E-mail 電郵： mathew@propertyfinder.com.hk

Name 姓名： (Eng) [ ] Mr. 先生 [ ] Ms. 女士

(中文)

Contact No. 聯絡電話： (852) Fax 傳真： (852)

E-mail 電郵：

11. Language Preference 語言選擇：(if no preference is indicated, your preference will default to "Chinese" 如沒有指明，語言選擇將自動設定為「中文」)
- [x] Chinese 中文 [ ] English 英文

12. No. of Employees Eligible for MPF 合資格強積金僱員人數： 1

B. CONTRIBUTION DETAILS 供款資料

1. Date of Participation 參與日期#: dd 日 1 mm 月 4 yyyy 年 2024

Scheme transfer effective date OR the date of employment of your first employee 計劃轉移生效日期或首名僱員受僱日期

2. Contribution Period 供款期

☑ Monthly 每月： from 由 dd 日 01 to 至 dd 日 30/31

☐ Semi-monthly 每半個月： from 由 dd 日 01 to 至 dd 日 15 and 及 from 由 dd 日 16 to 至 dd 日 30/31

☐ Weekly 每星期： from 由 dd 日 mm 月 yyyy 年

☐ Bi-weekly 每兩星期： from 由 dd 日 mm 月 yyyy 年

☐ Others, please specify 其他，請註明：

3. Contribution Payment Method 供款繳交方法：(please DO NOT send cash to an intermediary 請勿向中介人繳付現金)

☐ Autopay 自動轉賬 (please submit "Direct Debit Authorization Form" together with this form, or contribution payment method will be deemed as "Cheque" 請另填「直接付款授權書」連同本表格一併交回，否則視為支票繳交)

☑ Cheque 支票 (please make it payable to "AIA Co (Trustee) Ltd – Prime" 抬頭請寫「友邦(信託)有限公司 — 優選」)

4. Will you make voluntary contribution for your employees? 會否為僱員作自願性供款？

☐ Yes 會 (please submit "Employer Voluntary Contribution Set-up Form" together with this form, or you will be deemed not to make voluntary contribution for your employees 請另填「設立僱主自願性供款表格」連同本表格一併交回，否則視為不會為僱員作自願性供款)

☑ No 否

5. Will there be any assets transferred from other scheme(s)? 是否有資產由其他計劃轉入？

☐ Yes 會 (please submit "Transfer of Asset Form" together with this form 請另填「資產轉戶表格」連同本表格一併交回)

☑ No 否

Direct Debit Authorization Form 直接付款授權書
aia.com.hk

Employer Voluntary Contribution Set-up Form 設立僱主自願性供款表格
aia.com.hk

Transfer of Asset Form 資產轉戶表格
aia.com.hk

C. SELF-CERTIFICATION OF TAX RESIDENCY (MUST FILL) 稅務居民身份自我證明(必須填寫)

- This is a self-certification provided by you to the Trustee for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information ("AEOI") in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development ("OECD") Common Reporting Standard ("CRS") for automatic exchange of information). The data collected may be transmitted by the Trustee to the Inland Revenue Department for which may further exchange such information to the competent authority of another reportable jurisdiction.
  這是你向受託人提供的自我證明，作為自動交換財務賬戶資料用途以遵守稅務法律及規例(包括但不限於《稅務條例》(第 112 章)和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織("OECD")《通用報告準則》("CRS")的規則)。受託人可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料交到另一申報稅務司法管轄區的主管部門。
- This self-certification will remain valid unless there is any change in circumstances relating to the status of tax residency(ies) of the Entity / Sole Proprietor. You must notify the Trustee within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in any parts of this self-certification form incorrect or incomplete and provide an updated self-certification form.
  此自我證明是有效文件除非實體 / 獨資經營者的稅務居民身份相關的情況有所改變。如情況有所改變，以致影響本聲明所述的實體 / 獨資經營者的稅務居民身份，或引致本表格任何部分所載的資料不正確，你必須在情況有所改變後的 30 天內通知受託人有關的改變並提供最新的自我證明。
- All relevant identification/verification documentation will be provided to the Trustee upon request. Failure to provide us with the information and other personal data as requested may result in your application/instruction not being able to be processed.
  受託人有權要求你提供所有相關的身份證明 / 驗證文件。如未能提供所需資料及其他個人資料，可能導致你的申請 / 指示不獲處理。
- The Trustee is not allowed to give tax or legal advice. If you have any questions regarding your tax residency, please consult your tax adviser or visit the OECD and Inland Revenue Department's AEOI website at http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/and http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm respectively, or simply scan the QR code below, for more CRS and related information.
  受託人不獲允許提供稅務或法律意見。若你對你的稅務居民身份存有任何疑問，請諮詢專業稅務顧問或瀏覽 OECD (http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/) 及稅務局 (http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm) 有關自動交換財務賬戶資料的網頁，或掃瞄以下二維碼，以獲取更多 CRS 及相關資料。

(OECD-CRS) (IRD 稅務局)

The Employer's information, including name, business registration no., place of incorporation, registered address and business address, etc., provided in this form and other related documents form part of this self-certification.
於本表格及其他相關文件所提供的僱主資料，包括姓名、商業登記號碼、公司註冊地、登記地址及營業地址等，會成為此自我證明的一部分。

The Entity mentioned in this section refers to corporations and partnerships (excluding sole proprietors). If you are a sole proprietor, please complete Parts C(1), (2) and (5) only.
此部分所指之「實體」為法團或合夥（獨資經營者除外）。如你是獨資經營者，只需填寫 C(1)、(2) 及 (5) 部分。

(1) Entity/Sole Proprietor Tax Residence is (please tick one) **實體 / 獨資經營者之稅務居住地（請選一項）**

- ☑ (i) Hong Kong ONLY **只有香港 (please skip C(2) 請略過 C(2) 部分)**
- ☐ (ii) Hong Kong and also some other jurisdictions 是香港及其他司法管轄區 **(please fill out C(2) 請填寫 C(2) 部分)**
- ☐ (iii) NOT Hong Kong, but instead some other jurisdictions 不是香港而是其他司法管轄區 **(please fill out C(2) 請填寫 C(2) 部分)**

(2) If a "✓" is input in the box (ii) or (iii) above, please list ALL jurisdictions (other than Hong Kong) where the Entity/Sole Proprietor is a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its functional equivalent ("TIN") for each jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).
如果在上面的第 (ii) 或 (iii) 項中加入「✓」，請列明實體 / 獨資經營者在當地為符合稅務目的之居民的所有國家 / 司法管轄區（香港除外）以及該國家 / 司法管轄區發出的稅務編號或具有等同功能的識辨編號（「稅務編號」）。如下列位置不敷應用，請按以下格式另加新頁。

	Country/Jurisdiction of Tax Residency (other than Hong Kong) 稅務居民所在國家 / 司法管轄區（香港除外）	TIN 稅務編號	If no TIN available, please indicate Reason A, B or C below [Remark 1] 若未能提供稅務編號，請於下方填上理由 A、B 或 C [註1]	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B 若你選擇理由 B，請在下方解釋無法取得稅務編號的原因
1				
2				
3				

Remarks 註：

1. Reason A: The country/jurisdiction where the Entity/Sole Proprietor is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.
   理由 A – 實體 / 獨資經營者在當地為稅務居民的國家 / 司法管轄區不向其居民發出稅務編號。
   Reason B: The Entity/Sole Proprietor is unable to obtain a TIN. (please explain why the Entity/Sole Proprietor is unable to obtain a TIN in the above table if you have selected this reason)
   理由 B – 實體 / 獨資經營者無法獲得稅務編號。（若你選擇這理由，請在上表解釋實體 / 獨資經營者無法獲得稅務編號的原因）
   Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed)
   理由 C – 無需稅務編號。（註：只有在相關司法管轄區的國內法律不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由）

If Employer is a sole-proprietorship, please skip C(3)-C(4) and complete C(5). 如僱主屬獨資經營者，請略過 C(3)-C(4) 部分並填寫 C(5) 部分。

(3) Entity Type (Not applicable to sole-proprietorship) **實體類別（不適用於獨資經營者）**
Please ✓ one of the appropriate boxes and provide the relevant information. 在其中一個適當的空格內加上 ✓ 號，並提供有關資料。

Financial Institution 財務機構	☐ Custodial Institution, Depository Institution or Specified Insurance Company 託管機構、存款機構或指明保險公司
	☐ Investment Entity, except an investment entity that is managed by another financial institution (e.g. with discretion to manage the entity's assets) and located in a non-participating jurisdiction 投資實體，但不包括由另一財務機構管理（例如：擁有酌情權管理投資實體的資產）並位於非參與稅務管轄區的投資實體
Active Non-Financial Entity ("NFE") 主動非財務實體	☐ NFE the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market 該非財務實體的股票經常在 _____（一個具規模證券市場）進行買賣
	☐ Related entity of _____, the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market 為 _____ 的有關連實體，該有關連實體的股票經常在 _____（一個具規模證券市場）進行買賣
	☐ NFE is a governmental entity, an international organization, a central bank, or an entity wholly owned by one or more of the foregoing entities 政府實體、國際組織、中央銀行或由前述的實體全權擁有的其他實體
	✓ Active NFE other than the above (Please specify Corsu Harbour) 除上述以外的主動非財務實體（請說明 _____）
Passive Non-Financial Entity ("NFE") 被動非財務實體	☐ Investment entity that is managed by another financial institution and located in a non-participating jurisdiction 位於非參與稅務管轄區並由另一財務機構管理的投資實體
	☐ NFE that is not an active NFE 不屬主動非財務實體的非財務實體
	For Passive NFE, Self-Certification Form – Controlling Person for each controlling person is required. 每位被動非財務實體的控權人需提供其自我證明表格 - 控權人。

(4) Controlling Person (Complete this part if the entity account holder is a Passive NFE) **控權人（如實體賬戶持有人是被動非財務實體，填寫此部分）**
Indicate the name of all controlling person(s) of the entity in the table below. If no natural person exercises control over an entity which is a legal person, the controlling person will be the individual holding the position of senior managing official.
請填寫實體之所有控權人的姓名在列表內。就法人實體，如沒有自然人行使控制權，控權人將會是該法人實體的高級管理人員。

Complete Self-Certification Form – Controlling Person for each controlling person. 每名控權人須分別填寫一份自我證明表格 - 控權人。

Name of Controlling Person 控權人姓名		
(1)	(3)	(5)
(2)	(4)	(6)

(5) Sole-proprietor Information (if applicable) 獨資經營者之資料（如適用）

Name
姓名：

Surname in English 英文姓氏 | Given Name in English 英文名字 | Surname in Chinese 中文姓氏 | Given Name in Chinese 中文名字

HKID Card No.
香港身份證號碼：

Date of Birth
出生日期：

dd 日 / mm 月 / yyyy 年

Passport No. (NOT applicable to Hong Kong permanent resident)
護照號碼（不適用於香港永久性居民）：

Current Residence Address
現時住址：

Room / Flat 室 | Floor 樓 | Block 座 | Name of Building / Estate 大廈 / 屋邨名稱

☐ HK 香港 ☐ KLN 九龍 ☐ NT 新界

Street No. & Name 街道名稱及號碼 | District 地區

City 城市 * | Postal Code 郵寄代碼 * | Country 國家 *

* Mandatory for overseas address 如有海外地址，必須填寫

I/We acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the Trustee for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the Trustee to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

I/We certify that I am/we are authorized to sign for the account holder of all the account(s)* to which this form relates.

I/We declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my/our knowledge and belief, true, correct and complete.

本人 / 我們知悉及同意，受託人可根據《稅務條例》（第 112 章）有關交換財務賬戶資料的法律條文，(a) 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及 (b) 把該等資料和關於賬戶持有人及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到賬戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局。

本人 / 我們證明，就與本表格所有相關的賬戶，本人 / 我們獲賬戶持有人授權簽署本表格 *。

本人 / 我們聲明就本人 / 我們所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

* Delete as appropriate 刪去不適用者

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK$10,000).

警告：根據《稅務條例》第 80(2E) 條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級罰款（即 10,000 港元）。

D. DECLARATION 聲明

I/We, the undersigned Employer, have read and understood the AIA Personal Information Collection Statement ("AIA PIC").

I/We declare and agree that any personal data and other information relating to me/us or my/our policy(ies) or investments contained in this form or collected, obtained, compiled or held by the Trustee by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the AIA PIC. I/We acknowledge and consent to the transfer of my/our personal data in or outside of Hong Kong for the purposes and to the types of transferee as set out in the AIA PIC.

The updated version of AIA PIC is available for download from its website: www.aia.com.hk, and is made available upon request.

I/We, understand and acknowledge that I/we have received and read the Key Scheme Information Document and MPF Scheme Brochure applicable to the Scheme and that by signing this application form:

(a) I am/We are entering into a legally binding agreement with the Trustee to participate in and contribute to the Scheme.

(b) I/We undertake to the Trustee to comply with all relevant provisions of the documentation governing the Scheme to the extent applicable to the Employer and, in particular to:
- notify the Trustee in writing of any changes to the information given by me/us in this application form as soon as reasonably practicable;
- provide the Trustee with such/additional information and assistance as the Trustee may reasonably require in order to enable the Trustee to comply with the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Ordinance and relevant requirements under the MPF Legislation; and
- notify the Trustee of any election by any of my/our employees to become a Member of the Scheme.

(c) I/We agree and consent to my/our participation in the Scheme being terminated by the Trustee, upon 3 months' prior written notice having been given by the Trustee, if I/we fail to carry out any undertaking made by me/us.

(d) I/We understand that to effect any subsequent changes on the governing rules of the MPF scheme that will alter to the detriment of a member's vested benefits or accrued rights:
- written consent should be obtained from all affected employees, and
- MPFA's approval is required before the changes take effect.

Acceptance of this application by the Trustee is subject to:

(a) satisfactory completion of all relevant sections in this application form;

(b) receipt of all relevant information and documents required by the Trustee; and

(c) issuance of Notice of Participation from the Trustee.

本人 / 我們（在以下簽署的僱主）已閱讀及明白受託人收集個人資料聲明（「收集個人資料聲明」）。

本人 / 我們聲明及同意在本表格所載或受託人不時以任何方式收集所得、編製或持有的任何個人資料及關於本人 / 我們或本人 / 我們的保單或投資的其他資料，可根據收集個人資料聲明收集及使用。本人 / 我們確認及同意就收集個人資料聲明所述目的在香港境內轉移本人 / 我們的個人資料或轉移有關資料至香港境外，及轉移予收集個人資料聲明所載的資料承讓人。

AIA 個人資料收集聲明的最新版本可於以下網址下載：www.aia.com.hk，及可向受託人索取。

本人 / 吾等明白並確認已收妥及閱讀本計劃之主要計劃資料文件及強積金計劃說明書，在簽署本申請表格後：

(a) 本人 / 吾等即與受託人達成法定合約，承諾參與本計劃及向計劃作出供款；

(b) 本人 / 吾等向受託人承諾遵守本計劃內適用於僱主的所有有關條文，包括：
- 在合理切實可行範圍內儘快以書面通知受託人關於任何本申請表格內的資料改動；
- 在合理情況下為受託人提供一切所需 / 額外資料及協助，使受託人能符合《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》及強積金法例下的有關規定；及
- 通知受託人關於任何新僱員加入計劃事宜。

(c) 若本人 / 吾等違反履行本計劃之承諾，而受託人給予三個月之預先書面通知，本人 / 吾等同意及允許本計劃之受託人終止本人 / 吾等參與此計劃。

(d) 本人 / 吾等明白日後如因任何有關強積金計劃條文之修改，而損害到成員於計劃內之既有利益或累算權益：
- 須取得所有受影響的僱員之書面同意；及
- 須取得積金局核准後有關修改方可生效。

受託人將根據下列各項以確認接受本申請：

(a) 僱主適當地填妥本申請表格內所有有關部分；

(b) 受託人收妥所有所需資料及文件；及

(c) 由受託人發出之參與通知。

I/We declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate; if no selection is made, we will assume that you HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries)
本人 / 吾等聲明：(請選擇 (a) 或 (b)，並於適當方格內填上 ✓ 號；如果沒有選擇，我們將假設閣下未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議。)

☐ (a) I/We HAVE NOT been invited, induced or advised by any registered MPF intermediaries to transfer to or enrol in the AIA MPF scheme.
本人 / 吾等未獲任何註冊強積金中介人邀請、誘使或建議轉移至或參加友邦強積金計劃。

or 或

☐ (b) I/We have been invited, induced or advised by one or more registered MPF intermediaries to transfer to or enrol in the AIA MPF Scheme. I/We hereby provide my/our written and express consent that my/our registered MPF intermediary for receiving monetary and/or non-monetary benefits as stated in the Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary.
本人 / 吾等獲註冊強積金中介人邀請、誘使或建議轉移至或參加友邦強積金計劃。本人 / 吾等謹此就本人 / 吾等的註冊強積金中介人收取主事及附屬中介人資料所列之金錢利益及 / 或非金錢利益給予書面及明示同意。

I/We acknowledge that I/We have received and read the Key Scheme Information Document, MPF Scheme Brochure (including fees and charges), Information About Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary, Employer's and Member's Guide applicable to the Scheme. I/We have been advised by my/our registered MPF intermediary to refer to the MPF Scheme Brochure for details of the AIA MPF Scheme before making material decisions.
本人 / 吾等確認已收妥及閱讀本計劃之主要計劃資料文件、強積金計劃說明書 (包括費用及收費)、主事及附屬中介人資料、僱主及成員資料冊。本人 / 吾等的註冊強積金中介人已建議本人 / 吾等作出關鍵決定前，先參閱強積金計劃說明書以瞭解友邦強積金計劃的詳情。

I/We have been informed by my/our registered MPF intermediary that, if I/we elect to transfer out of any guaranteed fund(s) from the original MPF registered scheme(s) to the Scheme, my/our employee(s) may not satisfy some or all of the guarantee conditions of the said guaranteed fund(s) and the relevant guarantee may be disqualified. My/Our registered MPF intermediary has also advised me/us to check the offering document or consult the trustee of the original MPF registered scheme(s) for details before transferring out of the said guaranteed fund(s).
本人 / 吾等的註冊強積金中介人已告知本人 / 吾等若選擇從原註冊強積金計劃的任何保證基金轉移至本計劃，本人 / 吾等之僱員可能未能符合部分或所有前述保證基金的保證條款，並因而失去有關保證。本人 / 吾等的註冊強積金中介人亦已建議本人 / 吾等在轉移前述保證基金前，查閱原註冊強積金計劃的銷售文件或諮詢其受託人以了解有關詳情。

I/We hereby confirm that my/our registered MPF intermediary has explained to me/us the timeframe involved in the transfer. I/We understand that during the transfer process from original approved trustee to new approved trustee, there will be a time lag during which the accrued benefits will not be invested.
本人 / 吾等謹此確認本人 / 吾等的註冊強積金中介人已向本人 / 吾等說明轉移權益所涉及的時間。本人 / 吾等明白從原核准受託人轉移至新核准受託人過程需時，過程中累算權益將不會作任何投資。

I/We declare that I/We fully understand the information provided and discussed, including the rationale underlying the advice relating to transfer to or enrol in the AIA MPF scheme. The advice given to me/us is based on the following rationale(s): please ✓ the appropriate box(es))
本人 / 吾等聲明已完全明白所提供及討論之資料，包括有關轉移至或參加友邦強積金計劃的意見之理據。向本人 / 吾等提供的意見乃基於以下理據：(請於適當方格內填上 ✓ 號)

☐ Scheme and fund choices 計劃及基金選擇
☐ Fund management fees 基金管理費
☐ Employer and Member services 僱主及成員服務
☐ Others, please specify 其他，請註明：

I/We hereby confirm that the sales process does not involve any claims that the Scheme is preferred over the scheme I/we participated in.
本人 / 吾等謹此確認在銷售過程中，並無涉及任何就本計劃優於本人 / 吾等正參與的計劃之聲言。

I/We have been informed by my/our registered MPF intermediary that if no constituent fund is selected, all contributions (including transfer-in monies) will be automatically invested according to the MPF Default Investment Strategy ("DIS"). My/our registered MPF intermediary has explained to me/us the key features of the DIS, such as its automatic de-risking features and fee controls.
本人 / 吾等的註冊強積金中介人已告知本人 / 吾等若不選擇任何成分基金，供款 (包括轉入的款項) 便會自動按強積金預設投資策略進行投資。本人 / 吾等的註冊強積金中介人已向本人 / 吾等解釋強積金預設投資策略的特點，如自動降低風險及設有收費管控。

Pursuant to section 34ZL of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, I/We declare that: (please select (a) OR (b) and ✓ as appropriate)
根據《強制性公積金計劃條例》第 34ZL 條，本人 / 吾等聲明：(請選擇 (a) 或 (b)，並於適當方格內填上 ✓ 號)

☐ (a) I AM/WE ARE NOT visually or otherwise impaired and/or my/our education level(s) IS/ARE NOT primary or below such that I/We can make a key decision^ independently.
本人 / 吾等並非視障或有其他障礙及 / 或本人 / 吾等的教育程度並非為小學或以下，本人 / 吾等能夠自行作出重要決定 ^。

or 或

☐ (b) I AM/WE ARE visually or otherwise impaired and/or my/our education level(s) is/are primary or below such that I/We cannot make a key decision^ independently, and (please ✓ the appropriate box)
本人 / 吾等因視障或其他障礙及 / 或本人 / 吾等的教育程度為小學或以下，本人 / 吾等無法自行作出重要決定 ^ (請於適當方格內填上 ✓ 號)

☐ I/We would not like to be accompanied by a witness during the sales process.
本人 / 吾等不願意銷售過程由見證人陪同。

or 或

☐ I/We would like to be accompanied by the following witness during the sales process: (please ✓ the appropriate box)
本人 / 吾等願意銷售過程由以下見證人陪同：(請於適當方格內填上 ✓ 號)

☐ my/our companion. 本人 / 吾等的同伴。
☐ another intermediary or member of staff (i.e. a third party).
另一名中介人或員工 (即第三者)。

Name of witness 見證人姓名

Signature of witness 見證人簽署 | dd 日 | mm 月 | yyyy 年

^ As defined in the MPF legislation, it refers to: (i) choosing a particular constituent fund; (ii) making a transfer that would involve a transfer out of a guaranteed fund; (iii) making an early withdrawal of accrued benefits from the MPF system; or (iv) making voluntary contributions into a particular registered scheme/constituent fund.
根據強積金法例的定義，指 (i) 選擇一項特定成分基金；(ii) 進行涉及轉移一項保證基金的權益轉移；(iii) 提早從強積金制度中提取累算權益；或 (iv) 向一個 / 項特定註冊計劃 / 成分基金作自願性供款。

Authorized Signature(s) with Company Chop 授權人簽署及公司印鑑

X

dd 日: 15 | mm 月: 4 | yyyy 年: 2024

This form must be signed by the Company Director(s) for Limited Company; by the Partner(s) for Partnership; by the Sole Proprietor for Sole Proprietorship; and by the ultimate owner/controller for other types of organization.
就有限公司而言，本表格必須由公司董事簽署；合夥經營，須由合夥人簽署；獨資經營，須由獨資經營者簽署；其他類別的機構，則須由最終擁有人 / 管理人簽署。

Name 姓名：Tung Tak Chi (as shown in HKID Card/Passport 與香港身份證 / 護照相同)

Job Title 職銜：Founder

For Intermediary Use Only

Source of Business: ☐ 1 – Direct ☐ 3 – Broker ☑ 4 – Agent ☐ A – JF ☐ K – Bank ( ) ☐ Z – Others

Agent/Broker Details:

Agent/Broker 1:		Agent/Broker 2:	
Name: Ho Kar Lee		Name:	
MPF Card No.:	Tel. No.: 63837307	MPF Card No.:	Tel. No.:
Agency Code: 8489	Agent Code: H1690	Agency Code:	Agent Code:
Consultant Code:		Consultant Code:	

For Internal Use Only

Staff Name:	Staff Code:	Campaign Code: